

Abonamentele

Pentru Sibiiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
 mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
 a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
 și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
 Sibiiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
 Manuscripte nu se înapoiază.

Sibiiu, 26 Iulie st. v.

Trăind mereu în contact cu poporul, din care am eșit, noi clasa cultă a Românilor sîntem în viața patriei noastre organul menit a stabili relațiunile națiunii noastre atât cu guvernul, cât și cu celelalte națiuni din țeară. Nu este cu puțință ca cine-va, fie acela ori și cine, să se apropie preste capetele noastre de poporul român, pentru că acest popor îl va primi cu reserva ce-l caracterizează, și mai înainte de a sta de vorbă cu el, ne va întreba pre noi, căci noi singuri cunoaștem chiar și cele mai tainice dorințe ale lui, noi singuri știm ce vrea și ce gîndesce el, și nebun ar trebui să fie acela, care ar pretinde ca poporul nostru să-l creadă, când îi va spune, că îi voiesce, că știe să-i voiască binele mai mult decât noi.

Și nici că se poate altfel.

Trecînd chiar cu vederea fireasca alipire a noastră către poporul, de care sîntem legați prin relațiuni de sânge, chiar și cel mai mărginit dintre noi trebuie să simțăm, că soarta lui e legată de soarta poporului și că cu cât mai bine le va merge Românilor, cu atât mai bine îi va merge și lui. Acela dar, care părăsește cauza poporului, nu e dar numai un netrebnic, ci totodată și un om prost, căci pentru un folos trecător pune în joc unul, pe care îl vor avea și fiii și nepoții lor.

Învățătorul român și preotul român sînt ei oare atât de tîmpiți, ca să nu simțăm, că cu cât Românii vor fi mai bogați și mai luminați, cu atât mai bună va fi situațiunea preoților și a învățătorilor lor?

Noi Românii cu știință de carte, toți căți sîntem, să n'avem noi oare nici atîta minte, cîtă se cere, ca să înțelegem, că cu cât poporul nostru va fi mai luminat, cu atât mai lesne își va spori averile, cu cât mai multe îi vor fi averile, cu atât mai multă înrîurire își va asigura în viața publică, și cu cât mai mare va fi înrîurirea lui, cu atât mai bine vom fi situați și noi.

Ear dacă o simțim noi aceasta, o simte și poporul, și când ne vede, el își dă: Acestia sînt oamenii, care vor în adevăr binele meu, pentru-că dela acesta atîrnă și al lor.

Și de aceea nebun ar fi acela, care ar vrî să se pună între noi și popor, să ne abată din calea ce am apucat ori să ne facă să renunțăm la luptă: ceea ce ne unesce pre noi cu poporul e, dacă nu alta, interesul, cel mai elementar interes de existență, și pe aceea, care se luptă împreună pentru pâinea de toate zilele, nimeni nu poate să-i despartă.

Lăsînd dar la o parte tot ceea ce e abstract, aspirațiuni, tendințe și altele de felul acesta, rămîne comunitatea de interese în lupta pentru existență, pe care nimeni nu o poate înlătura.

„Popa harnic, satul harnic!“ — dăce Românul, și în această Țicală e cuprinsă una dintre marile taine ale vieții noastre naționale.

Dacă vrei să știi, cum îi merge satului, întreabă de starea preotului, căci unde preotul își face stare, acolo prosperază și satul: ei se ajută unul pe altul, și dacă preotul merge harnic înainte, oamenii se iau după el, și dacă la început el îi ridică, în urmă îl ridică și mai mult ei pe dînsul.

Din contra, acolo, unde preotul e om plecat spre molesire ori unde el se mărginesce la sfaturi bune, el rămîne sărac și satul dă înderēt.

Prin harnicie ne-am ridicat din starea ticăloasă, în care am fost și tot numai prin harnicie vom pute să le asigurăm urmașilor nostri pozițiunea, pe care am dorî s'o avem noi astăzi: o simțim aceasta cu toții, și de aceea nu putem să stăm nepăsători față cu pedecile ce întîmpinăm în pacinica noastră lucrare.

Voim să fim liberi în dezvoltarea noastră și voim aceasta cu ori-ce preț și cu atît mai vîrtos, cu cît e și în interesul țării: nu cerem să fim spriginiți, nu rîvnim la protecție specială, stăruim numai asupra liberei concurențe pe toate terenele.

Dacă însă, credincioși misiunii noastre de mijlocitori, o spunem aceasta și stăruim să se înlătoreze stările de lucruri, în urma cărora sîntem împedecați în dezvoltare, ni se răspunde, că sîntem agitatori de meserie, că corumpem poporul și că marea mulțime a Românilor necărturari e mulțumită și numai noi sădim sîmînța nemulțumirii în țară.

Vom pune în vederea celor ce au interes de a fi bine informați un singur eas de nemulțumire, ear acesta e tipic pentru toată țara.

Ocna (Vizakna) este un orașel așezat la depărtare de vre-o 20 minute dela Sibiiu, se ține însă de comitatul, care-și are centrul în Aiud tocmai peste Mureș.

Oameni cu deosebire harnici, Ocnenii încetul cu încetul și-au agonisit prin munca lor averi și au ajuns în cele din urmă să formeze majoritatea alegătorilor din oraș. Cu toate aceste ei n'au stăruit să fie puși în fruntea administrațiunii comunale, ci au trăit în cea mai bună înțelegere cu concetățenii lor maghiari, și-au lăsat pe acestia să poarte afacerile comunale și au ales totdeauna drept deputat dietal pe candidatul propus de acestia.

Sînt acum câți-va ani însă, o parte din proprietarii Ocnei cere comassarea, ceea ce ar fi o lovitură grea pentru interesele proprietarilor de pămînturi, căci calitatea pămîntului nu este în hotarul Ocnei aceeași, și Românul știe din experiență, că dacă e vorba să capete cineva pămînturi mai bune în loc de cele rele, acela nu va fi el. S'a produs dar o revoltă formală contra comassării.

Contra cui însă?

Contra unuia dintre preoții români din Ocna, un om, care știuse să-și câștige stare frumoasă.

Se răspîndise vorba, că acesta a cerut comassarea.

Abia tîrziu s'a constatat, că ea a fost cerută de vre-o patruzeci de proprietari maghiari și că cererea era spriginită de administrațiunea comună.

Aceasta a produs o nouă fierbere în oraș.

Cum?! — și-au Țis Ocnenii, — noi ne ostenim în sudoarea feții noastre, ca să hrănim pe funcționarii comunali, și ei lucrează prin ascuns contra intereselor noastre?!

Avem noi trebuință de acest complicat aparat administrativ?!

Noi, plugarii, nu sîntem oare nebuni, dacă ne permitem luxul de a ne prezenta ca o comună urbană?!

Prima consecvență a fost dar, că ei au stăruit ca Ocna să se declare comună rurală și să fie scutită de sarcina cheltuielilor împreunate cu organizația unei comune urbane.

Însă interesul Maghiarilor, care caută pretutindenea interese de rasă, era ca comuna să rămîie urbană, pentru ca să poată alege un deputat guvernamental și să fie un loc de căpătuire pentru câțiva oameni scăpetați, cărora le place să trăiască bine, dar nu să muncească.

Dacă-i așa, — au Țis dar Românii, — atunci vrem să ne căpătuiim și noi oamenii nostri, care de sigur, că nu vor lucra nici pe față, nici prin ascuns contra intereselor noastre.

La alegerile suplimentare din acest an ei au făcut dar majoritate română în consiliul comună și au pus în lista de candidați pentru funcțiunile comunale mai mulți Români.

Ce se veți însă?!

Comisiunea de verificare respinge dintre Românii aleși tocmai atîția, câți îi păreau prea mulți și majoritatea maghiară alege pe funcționarii comunali după placul ei.

Loviți astfel în mod pieziș, jigniți atît în interesele, cît și în dignitatea lor de cetățeni, Românii își perd acum răbdarea și primesc lupta de rasă ce li se împune cu atîta ușurință. Ni se spune, că ei ar fi sîvîrșit fapte, pe care ori și ce om serios trebuie să le reprobe.

Așteptăm însă informațiuni mai pozitive mai nainte de a ne pronunța.

Deocamdată constatăm numai, că există o adevărată nemulțumire în Ocna, că această nemulțumire n'a fost provocată de cărturarii români, ci este urmarea firească a abuzului de putere sîvîrșit de autorități publice, ear ceea ce se petrece în Ocna se petrece „mutatis mutandibus“ pretutindenea.

Revistă politică.

Sibiiu, 26 Iulie st. v.

Evenimentul zilei este **întîlnirea monarhului nostru cu împăratul Wilhelm** la Ischl. Această întîlnire este o urmare a intinelor relațiuni, în care se găsește monarhia noastră cu vecinul imperiu german; ea nu mai surprinde pe nimeni, căci de câțiva ani se repetă în

fie-care vară. Și cu toate acestea nimenea nu va pute tăgădui importanța acestei vizite. Chiar dacă nu ar fi la ordinea zilei regularea vre-unor cestiuni de un caracter internațional, totuși visita la Ischl nu va pute trece, fără de a atrage deosebita atențiune a sferelor politice: în ori-ce cas ea va avea drept urmare înnodarea și mai strînsă a bunelor relațiuni ce există între marile imperii, care formează centrul Europei. De ce însămnătate a fost și este intimitatea relațiunilor noastre cu Germania, o simțim cu toții: prin ea pacea europeană, care mai nainte era neconținut amenințată de nori furtunoși, acum a ajuns a fi pusă pe temelii trainice. N'avem deci decît să ne bucurăm de sosirea venerabilului împărat al Germaniei pe pămîntul monarhiei noastre. Pe cînd noi însă dăm fără nici o rezervă expresiune bucuriei noastre, Țiarele, care reprezintă opiniunea publică la Maghiari, nu se pot feri de a nu exprima îngrijirea lor, cînd și îndreaptă privirile lor spre Ischl.

„Cu teamă“, dăce „Pesti Naplo“, primim spre Ischl. Acolo se prepară ceva. Domnitorii se întîlnesc, chemînd acolo și pe contele Kálnoky și pe Tisza Kálmán. Ce voiesc să ceară oare împărații dela ministrii, pe cari mai nainte nici odată nu i întrebau de sfat? De sigur în politica externă se plănuesce ceva, ce reclamă aprobarea legală a parlamentelor monarhiei: cum este d. e. anectarea Bosniei sau poate un tractat internațional pentru urmărirea nihilistilor, socialistilor, iredentistilor, anarhistilor și a altor secte revoluționare, astfel, ca Austria și Ungaria nu numai să urmărească pe atentatori, dar să refuze și dreptul de asil celor urmăriți din motive politice. Sau se prepară altceva?!

Eată acum cum se exprimă și „Pester Lloyd“ cu ocaziunea vizitei dela Ischl în privința tratatului de alianță, care există între puterile centrale ale Europei:

„Ceea ce ne fac în unele momente de scepticism să ne perdem credința în partea cea mai esențială a alianței, este extraordinara puțință de expansiune a ramilor ei. Ea are loc pentru fie-cine și pentru toate, pentru ori-ce putere și pentru toate tendințele. Rusia și Italia astăzi sînt tot atît de bine venite ca mîne Englitera și Franția. *Il préfère tout le monde* — și în vederea acestora credința într-o intimitate specială ar trebui să înceapă a se clătina. Cu modul acesta alianța cu anevioie se mai poate privi ca o ființă vie, care să ne înfățișeze o individualitate bine marcată, ci mai mult ca o formă anorganică, care crește prin adausuri din afară. Este însă posibil, ca toate contractele și diversitățile de interese, care există între puteri să se poată uni pentru un scop egal sau chiar și numai pentru continuarea unei politici de neactivitate? Este posibil ca suma enormă de agresiune din partea unora să poată fi continuu neutralizată prin trebuința de pace a altora și nu este probabil că cea dintîiu, conform legilor dinamice, va eși deasupra? Nu ne sfiim a spune că noi în această privință avem pe Rusia în vedere. Noi nu credem că alianța dintre Austro-Ungaria și Germania va pute să-și păstreze pe timp îndelungat caracterul primitiv, dacă Rusia va rămîne în această alianță ca membru egal îndreptățit. Între conservativismul forțat al Germaniei și Austro-Ungariei și revoluțiunea forțată a Rusiei, aplanarea pe cale naturală este imposibilă, și dacă totuși se face încercare, experimentul nu va fi de

cât în paguba intereselor conservatoare. Este cu totul greșită ideea, că totul s'a dobândit și asigurată dacă pacea de din afară este menținută. Între pace și războiu se mișcă un lung complex de interese, care prin compromise nenaturale nu pot fi decât jignite și aceste interese, prin primirea Rusiei în alianță, noi le credem în mare măsură periclitată. De aceea, dacă avem ceva de dorit în vederea întrevăderii de mâine, dorim ca alianța austro-germană să se reîntoarcă la forma și cuprinsul de mai înainte. În restrângere constă puterea și garanța siguranței."

La 24 s'a împărțit parlamentului englez **procese verbale luate în ședințele conferenței**. În ultima ședință Granville a declarat, că primindu-se ultimul proiect al lui Waddington, s'ar face un act de cea mai gravă neprevădere financiară. Dinsul este nevoit să constate imposibilitatea de a găsi o basă satisfăcătoare pentru un aranjament. Conții Münster și Károlyi și-au exprimat regretele lor, pentru că conferența n'a putut ajunge la nici un rezultat și au declarat, că dînșii s'ar fi simțit fericiți, dacă ar fi putut înlesni succesul. Waddington a propus să se amâne conferența până la 20 Octobrie, când se va întruni earăși parlamentul francez și cel englez. Granville a răspuns, că fixarea termenului ar da loc la interpretațiuni false și ar lega mâinile delegaților conferenței, pe când amânarea sine die ne-ar lăsa deplină libertate de a face tot ce vom crede, că este bine. Waddington ceru să se pună în discuțiune propunerea sa privitoare la 20 Octobrie. Conții Münster și Károlyi declarară, că ei, și-ar da consimțământul la această propunere, dacă ar urma tot astfel și ceilalți ambasadori. Granville accentuă din nou, că dînșul nu poate primi amânarea pe un termen fix. Waddington a declarat, că voiesce acum să supună în mod formal conferenței proiectul financiar. În urmă se ridică Granville și declară conferența amănată, de oare-ce s'a constatat că este de prisos a mai discuta asupra acestei chestiuni. Waddington a protestat contra amânării sine die.

Nesuccesul conferenței din Londra preocupă întreaga țară. Dintre țările rusești pentru „Novoje Vremja“ nesuccesul conferenței nu este decât o protestare din partea marilor puteri contra tendințelor de a înlătura controlul internațional asupra Egiptului. Un alt țar rus „Novosti“ crede, că marile puteri au suferit o înfrângere. Englitera a dovedit că nu voiesce să urmeze după proiectele lor, care nu sînt bune de nimica, ci că ea mai bine voiesce să lucreze singură după buna ei chibzuință.

Liberalii din Belgia au început a se deștepta din letargia în care căduseră.

Acum ved pericicolul, care i amenință din partea clericilor. Înlăturarea legii scolare făcute de liberali a produs o mișcare adîncă, căreia în curînd se va da expresiune prin fel de fel de demonstrațiuni. În Antwerpen demonstrațiile s'au început deja. Poporul cu autoritatea comunală în frunte s'a dus la palatul guvernatorului și a protestat contra guvernului pentru introducerea noii legi scolare. Acestea sînt semne bune pentru viitorul partidului liberal. De asemenea este îmbucurătoare scirea cumcă în Asp, la alegerea de deputat pentru cameră, a reușit candidatul liberal.

Suvenirii electorale.

„Pesti Napló“ publică următoarele amănunte despre alegerile din Făgăraș, pe care ne mărginim a le reproduce întocmai:

I.

„Aderenții partidului moderat opozițional au dorit să-și câștige înainte de alegeri date din arhiva comitatului despre numărul alegătorilor din cercurile de alegere și pentru scopul acesta au rugat pe arhivarul comitatens a le permite să vadă listele alegătorilor.

„Arhivarul comitatens însă a declarat, că în urma ordinului vice-comitelui comitatens, nu le poate permite.

„Înaintându-se recurs la comisiunea administrativă comitatensă în contra acestei dispozițiuni ilegale a vice-comitelui, comisiunea administrativă a comitatului prin rezoluțiunea aci sub A) în original alăturată Nr. 192/1884, aprobă măsurile vice-comitelui comitatens, conform cărora nu s'a conces vederea și copierea listelor alegătorilor de deputați dietali.

„Dar și mai mult, făcându-se în această chestiune de vîtmare apel la ministrul de interne, și dl ministru de interne întărește procedura vice-comitelui prin ordinațiunea sa aci sub B) alăturată Nr. 17.089/1884 m. int.

„De altă parte pentru folosința partidului guvernamental, din ordinul comitelui suprem comitatens, s'au copiat listele electorale prin un funcționar comitatens, martori pentru aceasta sînt oficialii comitatensi din centru Georgiu Dobrin, Francisc Némethi și Ioan Ganea.

II.

„Deputații partidului guvernamental au umblat prin comunele comitatului însoțiți de vice-comitele comitatens, cu care ocaziune vice-comitele a ținut vorbiri corțesoare alegătorilor conchemați prin ordinul acestuia; în vorbire a terorizat poporul spunîndule, că în contra regimului nu e iertat a vota și în fie-care comună el însuși a recomandat pe candidatul guvernamental.

„Pentru adevărirea acestora sînt martori: primarii și membrii reprezentanței comunale ai comunelor Măndra, Șinca-veche, Ohaba, Vadul, Șercaia, Gridul, Veneția-inferioară, Comana-de-jos, pe cari i-a conchemat vice-comitele în mod oficial când a mers în amintitele comune.

III.

„Solgăbiraiele au conces candidaților guvernamentali ținerea vorbirilor de program în orice timp și fără de vre-o insinuare premergătoare, ba încă, călătorind cu ei în o trăsură, în toate comunele solgăbiraiele au recomandat pe candidații guvernamentali.

„Candidaților guvernamentali din contră, după cum adevărește rezoluțiunea solgăbiraiescă Nr. 1702/1884 aci sub C) în original alăturată, li s'a interzis ținerea cuvîntărilor de program înainte de 8 oare a. m. și după 6 oare p. m., ear alegătorilor li s'a conces a țină adunări numai pe timpul oarelor solgăbiraiesci oficiale.

„Primarii respectivelor comune, după cum se poate vedea din rezoluțiunea primarului din Șercaia alăturată aci sub D) în original, au fost îndrumați prin oficiul solgăbiraiesc, a nu permite adunări de alegători după oarele oficiale și a opri ținerea cuvîntărilor de program.

IV.

„După cum se vede din insinuarea aci sub E) alăturată și adusă la judecătoria din Făgăraș sub Nr. 3491/1884 crim., — solgăbireul cercului Arpaș de jos, Adolf Kloosz a ținut cu ajutorul gendarmeriei și a deținut în casarma gendarmilor pe locuitorul din Arpaș de jos Ioan Șerbuț, din cauză că acesta a luat cu sine din Făgăraș steagul opoziției, ca să-l ducă pe seama alegătorilor consăteni de partidul acesta; acolo l-au desbrăcat, i-au luat 46 fl. precum și steagul opoziției și abia după ameași la 4 oare l-au eliberat, banii însă și steagul opoziției e și aji în posesiunea d-lui solgăbireu.

Faptele procedurii solgăbiraiesci de mai sus le vor adevări martorii numiți în acuză de sub E).

V.

„Solgăbireul din Șercaia, Laurențiu Negrea, — după cum arată acuză indusă la judecătoria criminală din Făgăraș sub Nr. 3492/1884 crim., aci sub G) alăturată, — a închis pe locuitorul din Vad Ioan Cosgarea la 8 Iunie anul 1884 în Arpaș de jos la 11 oare a. m. sub decursul alegerilor în temnița solgăbiraiescă pentru presupus scandal comis sub durată vorbirei-program al candidatului opozițional, l-a ținut închis 6 zile eliberându-l cu cuvintele „că dacă nu va țină cu solgăbireul, earăși îl va închide!“

Toate aceste le vor adevări martorii numiți în actul de acuză în cauza criminală de sub F).

VI.

Solgăbireul cercului Făgăraș, Herszényi Imre, după cum se poate vedea din acuză în cauză criminală, acuză aci sub G) și indusă la judecătoria cercuală din Făgăraș ca judecătorie criminală sub Nr. 3493/1884 crim. a deținut în închisoare pe alegătorul Isiof Czeec (?) din Săsciori în Iunie 16 anul 1884 sub durată alegerii, fiindcă a fost în contra candidatului guvernamental, până la 4 oare p. m. și l'a eliberat numai după-ce comuna acestuia a votat.

Relative la abuzul de mai sus vor dovedi martorii numiți în acuză în afacerea criminală de sub G).

VII.

„Substitutul vice-solgăbireu din Șercaia, Al-dulea Meșianu, la 10 Iunie 1884 după cum adevărește acuză în cauză criminală înaintată la judecătoria cercuală ca judecătorie criminală și indusă sub Nr. 3496/1884 crim. aci sub H) alăturată, — a deținut pe mai mulți alegători de partidul opozițional din Perșani, cari se întorceau acasă cu steagul acestui partid; a luat dela dînșii steagul, l'a sferticat, pe dînșii i'a închis în temnița solgăbiraiescă și abia a 3-a zi i'a eliberat.

Pentru acest abuz oficial violent, sînt martori alegătorii numiți în acuză de sub H).

VIII.

Scriitorul solgăbiraiesc din Șercaia Ioan Szilágyi a umblat în noaptea dela 15 Iunie 1884 în mână cu o pușcă cu două țevi umplută în comuna Ohaba din casă în casă, a mēnat pe alegători la locul dinaitea crîșmei și ținîndu-le

publice o cuvîntare, le-a poruncit ca nu cumva să se cuteze a vota în contra guvernului, a împărțit oficios bani de corțesire și a dat publice beutură poporului.

„Pentru toate aceste sînt mărturii, Ioan Pop învătător, Ștefan Bilea, Samoil Crișan și toți alegătorii comunei Ohaba.

IX.

„Prin solgăbireul cercului Șercaia s'a ordonat singuraticelor primării comunale, că dacă se ivesc prin comune candidații opoziționali, să-i țină fără întrerumpere sub pază și să nu-i lase să vină în atingere cu alegătorii până la venirea solgăbiraielei cercuali, pentru care scop s'a ținut în fie-care comună câte un curier gata de a pută înștiința numai decât pe solgăbiraie.

„Pentru caracterizarea violențelor oficiale, înregistrăm numai câte-va casuri mai penderoase.

„Partidul opozițional a insinuat oficiului solgăbiraiesc din Șercaia, că candidatul lui cu Benedek Gyula va pleca prin comune în 9 a. l. e. la 8 oare înainte de amiazi începînd din comuna Măndra și a indicat toate comunele, prin cari vor trece și în cari candidatul acestui partid va țină cuvîntări de program.

„Când a ajuns candidatul supranumit în prima comună, solgăbireul, vice-solgăbireul și scriitorul, însoțiți de doi gendarmi, erau deja acolo și când și-a ținut candidatul cuvîntarea de program în prima comună, au pus în nemijlocită apropiere de el doi gendarmi cu baioneta pe pușcă.

„Dar deja în a doua comună, urmărit fiind numitul candidat de tot personalul solgăbiraiesc și de doi gendarmi în frunte cu solgăbireul, acesta a enunțat, că oprește ținerea cuvîntărilor de program, deoarece-ce n'a fost insinuat timpul ținării acestor cuvîntări singuraticelor primării comunale, și i'a avisat pe gendarmi, că nu e iertat nimēnui a vorbi.

„Pentru aceasta numitul candidat opozițional, începînd dela 8 oare dimineața până la 6 oare seara, luat ca la goană de întreg personalul solgăbiraiesc și de gendarmi, spre amărîciunea generală a poporului, a umblat prin comune lăsînd în urmă-i pretudindene insinuări în scris, că a doua zi din nou își va începe călătoria, determinînd la porunca solgăbiraiescă oara în care sosese prin comune și-și țină cuvîntările de program.

„Această primă călătorie a fost o adevărată vîtmătoare de haită polițienescă, care întrua devăr a făcut procederea autorității obiect de rîs și de batjocură.

X.

„Judele cercual din Făgăraș, Tibald Mihály, în butul ordinațiunii Nr. 1481/1884 a ministrului de justiție, a convocat prin placate emise pe numele propriu pe alegătorii din comitatul Făgărașului, locuitori în Făgăraș și a ținut adunare în localitățile crîșmei „Mexico“ și în aceea a presidat însuși, s'a ales pre sine de president al partidului și de conducător president al partidului de aci, a ținut mai multe vorbiri de corțesire și în fine însuși a recomandat un candidat de deputat dietal.

„Numitul jude cercual a mers și mai departe; a adresat către alegătorii proclamația acuză aci sub I) în original, a tradus-o prin scriitorul dela judecătoria cercuală Ioan Cinte în limba română, a copiat-o prin scriitorul judecătoresc Samuil Zoltani și diurnistul Parászka Lajos, a litografat-o în mai multe sute de exemplare prin servitorii de oficiu în litografia oficială a judecătoriei și a trimis-o.

„Despre aceasta adevărește proclamația litografată la judecătoria cercuală de sub I) și mar-

Foița „Tribunei“.

Pădureanca.

Novelă

de

Ioan Slavici.

(Continuare.)

XIV.

Nouă săptămîni de zile Simina nu și-a împletit pîrlul, nouă săptămîni de zile în toate seriile ea și-a încheiat rugăciunea cu cuvintele: Iartă, Doamne greșelile mele și-i dă lui odihna morților fericiți!

Popa l'a îngropat, i-a făcut pomenile, i-a citit iertările, i-a ținut în casa lui fata, popa? — nu! — preuteasa, căci popa era popă și trebuia să-și caute de popie.

În zădar stăruia Vica, în zădar unchiul dela Cherechi, în zădar mătușa dela Zimbru: Simina nu putea să plece dela Socodor, nu putea să-l lese pe mortul ei singur. Nu plîngea nici pe față, nici în ascuns, nu se ducea nici în cimitir, ca să-i ude mormîntul cu lacrimi, dar stetea și voia să stee în satul acesta. Și de câte ori o încerca gîndul de a se depărta, ea se trezia pe dealul din Zimbru, mai sus de biserică, între crucile mari vâpsite în fel de fețe, și-l vedea cu ochii, viu îl vedea, puindu-și bîțul pe țelină, și îl audia grăind: Veți tu, aici, tocmăi aci este

înmormîntat bunicu-tău, aici i-a fost groapa, s'a prăpădit, l-au călcat oamenii, dar aici a fost, și colo al bunicu-tău. Ear aici e înmormîntat taica! — răsuna lung în sufletul ei, și ea rămânea.

Și dac'ar fi vrut să se ducă, n'ar fi lăsat preuteasa, căci era singură preuteasa, și mai înainte de a fi venit Simina la casa ei, ea nu sciuse că e de rău de a fi singură.

Și totuși tot preuteasa i-a adus aminte, c'a ramas pustie casa din Zimbru și că trebuie să-și caute alta.

Se peptena Simina și preuteasa se uita la pîrlul ei.

Greu se descurecă! — dîse ea și luă pep-tenul și peptenă pîrlul și începî să-l împletească.

Simina simția, că o năpădesc lacrimile, dar nu dîcea nimic: odată trebuia să fie împletit.

Apoi au început amîndouă să plîngă și au plîns și au plîns până-ce n'au încetat a mai plînge.

Și apoi, Simino! — grăi în cele din urmă preuteasa, — dela Curtici la Socodor nu e cale lungă. Așa, din Duminecă în Duminecă tot o să ne mai vedem noi.

Puiu de cuc în cuib de cioară! — Simino! fata mea! — răsuna în sufletul Siminei.

Păn'atunci o să mai treacă multă vreme! — răspunse ea cuprînsă de frică, — dac'o fi vr'o dată și asta.

Vine Busuioc Duminecă!

Simina-și plecă ochii și tăcu.

Duminecă! — acum Duminecă?!

Scia dînsa ce voiesce Busuioc și se obișnuise cu gîndul, că așa are să fie; el însă îi venia prea în curînd. Trecuseră două luni de zile, decînd n'a mai avut timp de a se gîndi la aceasta și acum nu mai putea, par' că, să-și aducă aminte de cele petrecute.

Seara, mai înainte de a fi adormit, ea stete mult timp trează și dusă cu gîndul în trecut și în viitor.

Ea însăși le-a făcut, le-a simțit și le-a suferit toate, dar acum, privindule cu ochiul ei limpedit în durere, par' că nu le mai credea: gînduri și simțiri se aședaseră cu totul altfel decum au fost în sufletul ei, și de câte ori se gîndia la Iorgovan, obrazii i se umpleau de sânge și o pornire de neîndurare îi trecea prin suflet.

Precum pohoiiul surpă, dărîmă, ia, duce și nămolesce, tot astfel și durerea mare curăță sufletul; precum după pohoiiu abia pe ici pe colo se mai zăresc urmele celor foste, tot astfel și după durerea covîrșitoare depărtate ni se ivesc și acoperite în uitare cele simțite mai înainte; dar precum pe urma pohoiiului de primăvară crește iarba verde, tot astfel și durerea mistuitoare lasă în sufletul tînr o nouă sete de viață.

Câtă nebulie, câte dureri pe urma ei! — și totuși, simțindu-se cumințită, Simina începî să

plîngă. Era trezită din aiurirea ei, dar perdut îi era și farmecul vieții, și de câte ori se încerca să reînceapă povestea curmată, îi răsuna și ear îi răsuna în ureche vorbele:

Puiu de cuc în cuib de cioară! — Simino! fata mea!

Nu! Prea era în curînd.

Îi trebuia timp, ca să se mai gîndească.

Și totuși ea nu se simția destul de tare în ea, ca să se pună în potrivea voinței lui Busuioc.

Eu am o mătușă, — grăi dînsa, — și un unchiu: să ved ce dîc acestia; să mă ceară dela dînșii.

XV.

Popa Furtună se făcuse om aședat.

Nu-i vorbă, tot mai mergea el la vînătoare, tot mai mîna caii, tot mai ținea la prepelicarul lui, însă par'că nu-i mai pria nimic.

Mult ar fi dat să-l poată face viu pe Neacșu.

El nu era de vină c'a murit, dar tot ar fi fost mai bine să trăiască ori, dacă-i era data să moară, să fi murit la el acasă.

Cu toate aceste Simina, fiica mortului, era în casa lui, și de câte ori o vedea, trebuia să-și aducă aminte de repozatul ei părinte.

Și ori unde se duce, Popa Furtună nu putea să scape Neacșu, fiindcă Busuioc, cumnatu-seu, era om sciut de toată lumea; și cine oare n'ar fi voit să știe, dacă este ori nu ade-

sint Nagy Sándor, presidentul sedriei orfanilor, Carol Pánczél, preot, și Anton Keresztényi primar.

În ziua de alegere corpul funcționarilor a fost de stat a pășit cu adevărată adevărată de oficiu.

„Cortejii partidului guvernamental au ocupat terenul începând dela localul comisiei și au început o adevărată terorizare

„Ea o parte s'a îmbulzit cu alegătorii până la pragul localului comisiei scruti- niere și deprindeau aci prădarea.

Gendarmi și ostășime, amăsura ordinului primit, au alungat cu arma dela locul de alegere pe concredții partidului opozițional, până la referenții partidului guvernamental umblau în liber și comod fumând.

Și când au ajuns alegătorii la Făgăraș, din Făgăraș, Gál Tamás, mēna gendarmii trăsuri în curtea crîșmei candidaturii guvernamental, a încungiurat cu miliție în jurul curtea, pe alegătorii, cari voiau să mînuiască de acolo, miliția îi împingea cu baioneta pe pușcă și nu le-a conces- să alture la partidul opozițional.

Despre toate aceste sînt martori: locui- torii din Făgăraș, Szentgyörgy Jozsef, Kis Ger- gely, József Balla, Constantin Cintariu, Vasile Frăncisc Herbst, Bacsi Frigyes, Georgiu Kálmán, Zöldi Ferencz și Orbán László.

XI.

Comitele suprem, Mihail Horváth, a chemat pe singuraticii solgăbirii și le-a dat în- creșterea secretă pentru procederea lor la alegeri, și nu aibă nici o grige de urmările proce- derii lor, fiindcă răspunderea pentru acele o ia pe asigurând pe fiecare funcționar, că nu-l va amuze nici o nevoie serioasă pentru faptele lui.

Această procedură a comitelui suprem vor să solgăbirele și vice-solgăbirele comi- tului.

Prezentând în scurt cele de mai sus despre activitatea sevrșite de persoanele administrative și politice la alegerile din 16 Iunie 1884 în forma de memorandum — onoratei comisii cen- trale executive, ne rugăm totodată a păși cât se poate de energic pentru pedepsirea acelor cu care mai virtos, pentru că, dacă abuzurile indicate persoanelor autorității ar rămâne nepedepsite, în această s'ar simți mai îmbărbătați la viitoa- rile alegeri de deputați în apăsarea cu mijloacele mai violente, prin ce s'ar îngreuna victoria partidului nostru. Făgăraș, Iulie 25. — Comi- telui executiv al partidului opozițional din comi- tatul Făgărașului.

Correspondență particulară a „Tribunei“.

Lugoj, 4 August n. 1884.

Sînt 12—14 ani de cînd înflorosec „Reu- nirea de cîntări și muzică“ din Lugoj, aducînd oarecînd prea frumoase precum cînd cu represen- țările pieselor Javotte, Giroflé-Giroflé, Leul principe etc.

Astăzi o stagnare și disorganizare completă: puțin interes, ce arată mai toți conducătorii societății, manierele prea puțin atrăgătoare ale maestrului de cant J. Cz., un Boem, ce dela „Lugoj“ și-a cîștigat aripel de sburat, și alte împrejurări fac de societatea de o vreme încoace în stare să mai producă nimica, și și cînd produce ceva, nici că se apropie de nivelul său de odinioară.

Să aducem un exemplu foarte recent: Săm- bătă în 2 August avea să se țină o serată de

danț cu producțiuni de cîntări. Maistrul de cant voia să folosească această prea bună oca- siune, ca să recomande publicului pre fiul său O. Cz., care încă conduce un chor de meșteșugari, Unguri și Nemți. S'a întors, s'a svîrcolit atîta, până ce i-a succed să deie și chorului condus de fiul său rolă în această serată. Mai mulți tineri din cei mai buni cîntăreți din reuniunea romă- nească protestează contra amalgamării celor două choruri, la o serată ce se dă numai de „chorul românesc“, dar nimenea nu-i ascultă și ei se retrag, mai ales după ce își aud și insulte din partea maestrului de cant J. Cz. Resultatul acestei neînțelegeri, pentru aplanarea căreia n'a voit să se intereseze nici unul din conducătorii reuniunii, care a fost? A fost că la două din cele trei piese, ce s'au cîntat la serată, prepon- derau Ungurii și Nemții din reuniunea străină și mai ales în „Junimea parisiiană“ cîntată im- preună de un chor românesc, de celalalt un- guresce, se audia o amestecătură de cuvinte unguresci și românesci, ceea ce numai spre fala unui chor românesc, nu poate fi.

Am dori, ca altădată să nu ni se mai deie ocaziune a înregistra asemenea întîmplări, ce nu pot fi decît păgubitoare renumelui reuniunii noastre românesce. Am dori apoi mai multă in- teresare din partea celor în drept.

Danțul altfel a fost foarte vioiu și a ținut până după 3 oare dimineața.

Dintre doamnele, ce au luat parte, amintim pe d-nele: Hațeg, Martinescu etc., apoi pe d-soa- rele: Elena Diaconoviciu dela Reșița, Vlad dela Budapesta, surorile Cermeli din Timișoara, eară din loc d-soarele: Sofia Martinescu, Condali, Flo- rescu etc. Ghimpe.

Program

pentru festivitățile arangiate cu ocaziunea adunării generale a Asociației pentru literatura română și cultura poporului român din Transilvania, în- trunite în Orăștie la 16—19 August 1884 st. n.

16 August:

1. Primirea comitetului central din Sibiiu.
2. Convenire amicală în pavilionul de pe pro- menada orășnească, eventual în sala dela otelul Național la 7 oare seara.

17 August:

3. Servit divin celebrat în bisericile române de ambele confesiuni la 8 oare a. m.
4. Ședința adunării generale în biserica gr-or. la 10 oare a. m.
5. Producțiune musicală în sala otelului la „contele Széchenyi“ la 8 oare seara.

18 August:

6. Servit divin celebrat în bisericile române de ambele confesiuni la 8 oare a. m.
7. Ședința adunării generale în biserica gr-or. la 10 oare a. m.
8. Prînz comun în otelul la „contele Széchenyi“ la 2 oare p. m.
9. Producțiunea pompierilor voluntari din Orăștie la 5 oare p. m.
10. Bal în sala otelului la „contele Széchenyi“ la 9 oare seara.

19 August:

11. Excursiune la Huniadoara.

Comitetul pentru primire.

NB. Biletele de intrare pentru producțiunea mu- sicală, bal și prînzul comun se află de vîndare la Domnii Dr. Ioan Mihai și Dr. Ștefan Erdélyi medic în Orăștie — asemenea la acești Domni au a se face și însinuările pentru excursiunea la Huniadoara.

Un singur lucru scia el: că dacă n'ar fi murit Neacșu, Busuioac nu s'ar fi plecat la voința feciorului său, și că niciodată Iorgovan n'ar fi stăruit în protiva voinței tătâne-sau.

De aceea de cînd cu moartea lui Neacșu, popa Furtună se feria de a vorbi fie cu Busuioac, fie cu Vica, fie cu Iorgovan despre Simina.

Busuioac o simțise aceasta și, la început, par'că prea puțin îi păsa. El însă era deprins să ceară sfatul cumnatu-sau în toate treburile și încetul cu încetul se nedumeri.

Ei! spune, — grăi el în cele din urmă, — vorbește și tu odată: ce ții?

Popa se uită zimbînd la el.

Ce mă mai întrebi? — îi răspunse. — Par'că tu poți să faci altfel decît așa, precum te bate pe tine capul! — Măcar odată în viața ta, acum cînd e vorba de înșurătoarea feciorului tău, fă ce scii.

O iau în spinarea mea! — grăi Busuioac, și de aici înainte lucrul era hotărît.

Cît pentru Iorgovan, el trăia pe așteptare.

Era învîrbit cu el însuși și firea și dorin- țele i se schimbau pe cias pe minut. Simțemîntul de strîmtorare însă, care îl cuprinsese atunci la Zimbru, cînd Neacșu se învoise, ca să plece cu Simina la Câmpie, mai ales acest simțemînt îl stăpînia mereu. N'ar fi voit și n'avea în el des- tulă vîrtute, ca să nu voiască.

Își aducea aminte de cele petrecute, de

Cronică.

O scrisoare autografă a Maiestății Sale către ministrul conte Kálnoky desființează acele dispozițiuni din statutele ordinilor Sltui Ștefan, Leopoldin și Coroana de Fer, care învoalv nobili- tatea eventuală a proprietarilor acestor decorațiuni și resp. calificarea acelor de consilieri intimi.

Împărații în Ischl. Împăratul german a prîndit ieri la 3 ore în villa împărească.

Dieta Croației se întrunește în 23 l. c. n. Se sperează că va rezolva proiectele de lege pînă la sfîrșitul lunii acesteia, cînd se va în- chide apoi.

Königgrätz a încetat a fi fortăreață. după o depeșă din Königgrätz, Maiestatea Sa a permis demolarea parțială a șanțurilor acestei localități, care totdeauna încetează cu încuviin- țarea prealaltă a mai fi fortăreață.

Calea ferată Ploesci-Predeal. „Demo- cratul“ află că dela 20 Iulie circulațiunea cu bir- jele între Comarnic și Sinaia, a încetat. Trenul de persoane, plecând dela gara Ploesci, trece în sus de gara Comarnic pînă la tunelul cel mic, și de aci călătorii merg pe jos o distanță oare- care, trecînd riul pe o punte provisorie, peste care bagajele se transportă cu nisee vagonete, ear de aci înainte un tren venit dela Sinaia face transport. Acest schimb de mișcare se face și cu călătorii ce vin din sus. Ear pînă la resta- bilirea liniei are să mai treacă cîtva timp, dacă însă în acest interval alte viituri de ape nu se vor repeta.

Băile Pucioasa, ne spune „Unirea“ din Tîrgoviște, a căror putere curativă, după analiza distinsului himist d-l doctor Bernardt, s'a dovedit a fi așa de mare, continuă a atrage pe fie-care și numeroși vizitatori veniți atît pentru a-și în- gîji sănătatea, cît și pentru a se bucura de po- sițiunile splendide și de natura vivificantă a munților. Numărul familiilor sosite se urcă deja la 220. Hrana și locuințele sînt anul acesta mai bune și mai lesnicioase decît ori cînd. Comunicațiunea asemenea se face zilnic, fără nici o întrerupere, între Tîrgoviște și stațiunea bal- neară. Alături de Pucioasa, la Vulcanu, reamintim, că se găsesc ape puternic iodate, așa cum nu se mai află decît încă trei surse în lumea întreagă; două în Europa și una în insula Iava. Doctorul Bernardt este earăși care ne afirmă aceasta.

Dorobanții din Dobrogea. Citim în „Posta“:

Ați, 17 Iulie, Ex. Sa Suleiman beiu, mi- nistrul plenipotențiar al Turciei la București, condus fiind de d. Baroți, comandantul divisiiei active din Dobrogea, asistat și de d-nii Persi- ceanu, prefectul județului, M. Cogălniceanu, I. Poenaru Bordea și consului Franței și Englierei, au inspectat tabăra noului batalion de dorobanți din Dobrogea, înființat de curînd. Toți au rē- mas deplin mulțumiți de frumoasa organizare și îngrijire a batalionului. Mai ales soldaților mu- sulmani li se fac toate menajeriile cultului lor: pe lîngă batalion se află în permanentă un hogaș pentru facerea serviciului divin al ții.

Ex. Sa Suleiman beiu a dat soldaților fru- moase povețe, sfătîindu-i să servească cu cre- dință și iubire nouii lor patrii, astfel cum au servit Turciei. Apoi Ex. Sa a exprimat viuele sale mulțumiri d-lui general Baroți și d-lui maior

vorbele ce grăise atunci noaptea, de mânia lui Șofron, de mahnirea lui Neacșu, de hotărîrea Si- minei, își aducea aminte de beția sa și de moartea lui Neacșu; era preste puțință, ca el să mai poată privi după toate aceste în ochii Siminei fără ca s'o urască.

Nu! aceasta nu se putea!

Simția în el, că dacă Simina i-ar aduce aminte cu un singur semn măcar de cele petre- cute, el ori s'ar tîrî ca atunci noaptea la picio- rele ei, ori ar trebui să închiidă ochii și s'o omoară.

Și totuși el nu putea altfel, îi era preste puțință să-și rumpă gîndul de dînsa.

Adese-ori, cînd îl vedea pe Șofron căutân- du-și liniștit de treabă, se pomenia că privește cu un fel de sfioasă uimire și par'că-i era frică de dînsul.

Scia c'o iubesc pe Simina, scia că dînsa nu-l iubesc pe el, și gîndul, că s'ar pute să-l iubească vre-odată, nici nu intra în mintea lui. Însă tot atît de bine scia Iorgovan, că Simina ține la Șofron mai mult ca la un frate mai mare și că Șofron le scia toate. Era preste puțință, ca el să nu-i ție Siminei: Feresce-te de ticălosul, care astăzi te-a batjocorit, ear mîne îți sîrută pămîntul dela picioare.

Și totuși el nu putea altfel.

(Va urma).

Vicol, comandantul batalionului, și tuturor ofi- cerilor respectivi pentru excelenta organizare a batalionului Dobrogean. Prezența ministrului ple- nipotențiar ture la această inspecțiune, și cuvîn- tele sale au încurajat mult populațiunea musu- mană de aici.

D. Dr. Brînză, profesor la facultatea de științe din București, a fost însărcinat a repre- senta România în congresul ce se ține la Turin, cu scopul de a se discuta și găsi mijloacele cele mai sigure pentru stîrpirea filoxerei.

Tumult în Bruxela. Discutându-se în camera Belgiei legătura diplomatică cu Curia papală, deputații ultramontani au fost fluerăți de mulțimea poporului; au urmat mai multe arestări.

Divorțul în Francia preocupă mult spi- ritele. Legea este votată deja de mai mult timp de ambele camere și se așteaptă promulgarea ei dintr'o și într'alta. Se ție, că o mulțime de persoane, dame și bărbați, cari de altminteri nu cetiseră nici odată țiarul oficial, de câteva țile îl cumpără mereu, sperînd a găsi acolo legea publicată. De o săptămână deja, vîndarea Moni- torului francez s'a sporit într'un mod simțitor, numai din aceea curioasă cauză.

Celebra cîntăreață Patti, care, precum se scie are de bărbat pe Marchisul de Caux, a anunțat deja, că ea va cere divorțul îndată după promulgarea legii.

Varietăți.

(Un țiar electric.) Se scie că presa ame- ricană nu se dă niciodată înapoi cînd e vorba de a introduce un progres material, mai cu seamă în privința repedițiunii de executare. — De puțin timp d-nii Bennett-Mackay au întreprins punerea unui nou cablu între Europa și Statele-Unite. Ei vor să profite de aceasta pentru a inaugura un serviciu telegrafic cu totul nou. D. Bennett este proprietarul lui New-York Herald. În- dată ce cablul va fi instalat, el va organiza la Londra o redacție, care va transmite telegrafic articolele în New-York, unde se vor tipări chiar în aceeași țil. Acest țiar va da prin urmare în aceeași țil toate faptele și evenimentele impor- tante ce se petrec în Europa, împreună cu apre- țierea lor în America.

(Urmările căldurei.) Urcarea tempera- turei și trebuința neapărată de a publica în fie- care seară țiarul în acest timp de căldură ne- suferită, aduc aminte țiarului „Le Voltarie“ pe acel mic țiar spaniol, care publică, la o asemenea epocă, nota următoare în capul coloanelor sale: „În urma căldurei celei mari de care su- ferim în acest moment, trebuie să le fie tot atît de greu abonaților de a ceti țiarul nostru, pe cît ne este nouă greu de a-l face.

„Prin urmare, ne pare că se cuvine, din toate punctele de vedere, a suspenda țiarul nostru, pînă se va mai rēcori.“

(Distrușgerea insectelor.) În țiarul „Bul- letin de la Société horticole toscane“, găsim următoarele amănunte, de care va pute să pro- fite ori-care horticultor: D. Desbois, udându-și ghivecele sale cu flori cu apă camforată, con- stată, că toți vermi și toate insectele muriau, fără ca plantele să sufere vre-o vătămăre. Spre a efectua această operațiune, este de ajuns de a dissolve o bucată de camfor în alcool, de a ames- teca soluțiunea cu apă și de a strecura totul, după trei patru țile, printr'o bucată de mătăsă. Pentru plantele herbacee soluțiunea trebuie să fie foarte slabă. Se mai recomandă de asemenea următorul mijloc spre a distruge insectele de pe arborii fructiferi. În momentul, cînd înflorește pomii, se stropesc crăcile c'o amestecătură de un litru de oțet și nouă litre de apă.

Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI“.

Ogulin (Croația), 7 August n. În călătoria sa prin graniță, Banul Croa- ției a sosit astăzi dimineață aici și a fost primit în mod solemn de autoritățile civile și militare. Nainte de ameați Banul a primit deputațiunile, după ameați pleacă mai departe.

Constantinopol, 7 August n. Pro- veniențelor italiene s'a impus caran- tină de cinci-spre-șapte țile.

Londra, 7 August n. Northbrook pleacă în 31 August n. la Egipt.

Director: Ioan Slavici.

Redactor responsabil: Cornel Pop Păcurar.

Bursa de Viena

din 6 August st. n. 1884.

Renta de aur ung. 6%	122.15
" " " 4%	92.35
" " hârtie 5%	89.10
Împrumutul căilor ferate ung.	142.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. 2-a emisiune)	118.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	102.10
Bonuri rurale ung.	101.25
" " " cu cl. de sortare	101.—
" " " bănățene-timișene	101.—
" " " cu cl. de sortare	101.—
" " transilvane	101.25
" " croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	100.—
Împrumut cu premiu ung.	116.50
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	115.50
Renta de hârtie austriacă	81.05
" " argint austriacă	81.90
" " aur austriacă	103.50
Losurile austr. din 1860	135.25
Acțiunile băncii austro-ungare	863.—
" " de credit ung.	315.25
" " " " austr.	314.—
Argintul	—
Galbeni împărătești	5.74
Napoleon-d'ori	9.65
Mărci 100 imp. germane	59.45
Londra 10 Livres sterline	121.45

Bursa de Budapesta

din 6 August st. n. 1884.

Renta de aur ung. 6%	122.—
" " " 4%	92.40
" " hârtie 5%	89.14
Împrumutul căilor ferate ung.	142.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	96.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. 2-a (emisiune)	118.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. 3-a (emisiune)	102.—
Bonuri rurale ung.	101.50
" " " cu cl. de sortare	101.25
" " " bănățene-timișene	101.25
" " " cu cl. de sortare	101.25
" " transilvane	101.25
" " croato-slavone	100.—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	100.—
Împrumut cu premiu ung.	116.50
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	115.40
Renta de hârtie austriacă	81.—
" " argint austriacă	81.80
" " aur austriacă	103.25
Losurile austr. din 1860	134.—
Acțiunile băncii austro-ungare	860.—
" " de credit ung.	316.75
" " " " austr.	315.20
Serisuri fonciari a le institut. de cred. și ec. „Albina“	101.50
Argintul	—
Galbeni împărătești	5.75
Napoleon-d'ori	9.64
Mărci 100 imp. germane	59.45
Londra 10 Livres sterline	121.50

Bursa de București.

Cota oficială dela 5 August st. n. 1884.

Renta amort. (5%)	Cump. 94 3/4	vând. 95 1/2
— Rur. conv. (6%)	—	97.75
Împr. oraș. București	—	—
Banca națională a României	1406	1407
Act. de asig. Dacia-Rom.	344 1/2	344.—
Credit mob. rom.	206.—	207 1/2
Act. de asig. Naționala	236.—	240.—
Serisuri fonciare urbane (5%)	—	87.50
Societ. const.	—	263 1/2
Schimb 4 luni	—	—
Aur	—	5.40 0/0

„Furnica“

[69] 2—3

cassă de economii societate pe acțiuni în Făgăraș.

Domnii acționari ai societății „Furnica“ cassă de economii în Făgăraș sunt provocați, ca în sensul §. 6 din statute, să binevoiască a solvi a șesa rată de 10% asupra acțiunilor d-lor, adică câte 10 fl. v. a. de acțiune până cel mult în **31 Octombrie a. e.** la cassa societății în Făgăraș sau la „Albina“ institut de credit și de economii în Sibiiu, sau la filiala acelui institut în Brașov.

Făgăraș, 31 Iulie 1884.

Direcțiunea.

Boale Secrete

[50] 12

le vindec pe basa celei mai nouă scrutări științifice, chiar și casurile cele mai desperate, fără conturbarea ocupațiunii. Deasemenea urmările rele ale **pecatelor secrete de tinerețe** (ohania), **distrucțiunea nervilor și impotența.** Cea mai mare discrețiune. Mă rog de raport detaliat despre boală.

Dr. Bella,

membru la societăți științifice ș. a.

6 Place de la Nation, 6. Paris.

Se caută spre cumpărare

A C Ţ I I L E

bancei „ALBINA“

== chiar și cu preț urcat ==

și

Acțiunile bancelor

„AURORA“ și „FURNICA“

cu prețuri solide.

Alte châtii de valoare nu se mai caută pentru acum.

A se adresa pe lînga aceluia care are un timbru postal de 5 cr. pentru răspuns la

Cancelaria NEGRUTIU

în Gherla (Szamos-Ujvár).

[68] 2—5

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș			Teiuș—Arad—Budapesta				Copșa mică—Sibiiu																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
	Tren de porsoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren accelerat	Tren de porsoane	Tren omnibus	Tren de porsoane	Tren omnibus		Tren de porsoane	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de porsoane	Tren omnibus	Tren de porsoane	Tren de porsoane																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	București	7.15	—	—			Viena	8.25	8.35	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Copșa mică	11.10	2.20	6.41	3.30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Predeal	1.09	—	—	9.50		Budapesta	8.00	6.55	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Șeica mare	11.40	2.56	7.11	3.50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Timiș	1.33	—	—	10.15		Szolnok	11.14	12.28	Vințul de jos	4.04	11.09		Loamneș	12.23	3.45	7.54																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Brașov	2.06	—	—	10.50		Arad	3.35	5.30	Șibot	4.35	11.43		Ocna	12.57	4.25	8.25																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Oradia mare	4.11	5.13	3.20		{	2.16	6.30	5.45		{	4.00	6.20	Orăștia	5.02	12.13		Sibiiu	1.20	4.51	8.48	5.27																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
	4.21	9.37	3.25			Vărad-Velenceze	4.29	9.45	—			Feldioara	2.44	7.09	6.28		Glogovaț	4.16	6.39	Simeria (Piski)	5.44	1.22		Sibiiu—Copșa mică					Fugyi-Vásárhely	4.40	9.59	—		Apatia	3.03	7.41	7.07		Gyorok	4.47	7.19	Deva	6.05	1.48		Sibiiu	8.10	11.10	4.00	10.00	Mező-Telegd	5.02	10.28	3.56		Agostonfalva	3.18	8.09	7.42		Pauliș	5.02	7.39	Branicica	6.34	2.21		Ocna	8.35	11.38	4.26	10.35	Rév	5.46	11.41	4.31		Homorod	3.51	8.53	8.51		Radna-Lipova	5.25	8.11	Ilia	7.01	2.54		Loamneș	9.13	12.16	5.04	11.00	Bratca	6.09	12.15	—		Hașfaleu	4.51	10.18	10.52		Conop	5.57	8.49	Gurasada	7.15	3.09		Șeica mare	9.43	12.52	5.34	11.30	Bucia	6.27	12.48	—		Sighisoara	5.11	10.55	11.56		Bérvova	6.18	9.18	Zam	7.49	3.48		Copșa mică	10.08	1.23	5.59	11.35	Ciucia	6.52	1.48	5.28		Elisabetopole	5.39	11.36	12.43		Soborșin	7.11	10.27	Soborșin	8.32	4.37		Cucerdea—Oșorheiu					Huedin	7.32	3.21	6.01		Mediaș	6.00	12.11	1.23		Zam	7.48	11.18	Bérvova	9.19	5.30		Cucerdea	9.36	6.10	8.35	3.45	Stana	7.51	3.54	—		Copșa mică	6.29	12.35	2.07		Gurasada	8.22	11.57	Conop	9.40	5.58		Cheta	10.07	6.41	9.06	4.26	Aghirș	8.12	4.34	—		Micăsasa	—	12.54	2.27		Ilia	8.40	12.27	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ludoș	10.29	7.07	9.28	4.40	Ghirbău	8.24	4.52	—		Blaj	7.02	1.29	3.06		Branicica	9.02	12.57	Pauliș	10.32	6.56	8.41	M. Bogat	10.39	7.17	9.38	4.50	Nedeșdu	8.38	5.11	—		Crăciunel	—	1.45	3.22		Deva	9.32	1.45	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Cipeu-Iernut	11.20	8.01	10.19	5.40	Cluj	8.57	5.40	7.08		Teiuș	7.38	2.26	4.15		Simeria (Piski)	10.12	2.58	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Kerelő-Sz.-Pál	11.35	8.17	10.34	5.50	9.23	6.00	7.18		Aiud	7.55	2.48	4.44		Orăștia	10.47	3.46	Arad	12.32	8.05	9.45	Nireșteu	11.58	8.42	10.58	6.30	Apahida	9.50	6.29	—		Vințul de sus	—	3.12	5.10		Șibot	11.14	4.20	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Oșorheiu	12.18	9.02	11.18	6.40	Ghiriș	11.15	8.14	8.29		Uioara	—	3.19	5.19		Vințul de jos	11.46	5.06	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Oșorheiu—Cucerdea					Cucerdea	12.04	9.49	8.53		Cucerdea	8.24	3.36	5.47		Alba-Iulia	12.21	6.15	Viena	7.44	6.40	—	Oșorheiu	5.55	2.20	5.20	9.00	Uioara	12.12	9.58	—		Ghiriș	8.48	4.10	6.38		Teiuș	12.53	7.00		6.20	—	—	Nireșteu	6.18	2.40	5.40	9.20	Vințul de sus	12.19	10.07	—		Apahida	—	5.39	8.51									Kerelő-Sz.-Pál	6.40	3.04	6.02	9.40	Aiud	12.45	10.42	9.17		Cluj	10.08	5.59	9.18		Simeria (Piski)—Petroșeni							Cipeu-Iernut	7.04	3.29	6.26	10.10	Teiuș	1.15	11.32	9.40		{	10.18	6.28	8.00									M. Bogat	7.35	4.03	6.57	10.40	Crăciunel	1.44	12.03	—		Nedeșdu	—	6.54	8.34									Ludoș	7.50	4.20	7.11	10.50	Blaj	2.00	12.24	10.12		Ghirbău	—	7.10	8.59									Cheta	8.07	4.37	7.28	11.10	Micăsasa	2.34	12.43	—		Aghirș	—	7.25	9.35									Cucerdea	8.36	5.06	7.57	11.40	Copșa mică	2.52	1.22	10.45		Stana	—	7.49	10.16		Simeria	3.08		Arad	6.00	12.30		Simeria (Piski)—Uniedoara					Mediaș	3.27	2.24	11.07		Huedin	11.33	8.11	11.04		Streiu	3.45		Aradul nou	6.26	12.54							Elisabetopole	4.01	3.06	11.29		Ciucia	12.06	8.52	12.17		Hațeg	4.33		Németh-Ságh	6.51	1.19		Simeria (Piski)	2.37				Sighisoara	4.50	4.17	12.15		Bucia	—	9.11	12.47		Pui	5.19		Vinga	7.28	1.50		Cerna	2.58				Hașfaleu	5.08	4.51	12.30		Bratca	—	9.29	1.21		Crivadia	6.05		Orzifalva	7.49	2.12		Uniedoara	3.27				Homorod	6.47	7.07	1.32		Rév	12.51	9.52	2.05		Banița	6.43		Mercizfalva	8.09	2.30		Uniedoara—Simeria (Piski)					Agostonfalva	7.36	8.10	2.04		Mező-Telegd	1.21	10.27	3.08		Petroșeni	7.		Timișoara	8.58	3.15		Uniedoara	4.40				Apatia	8.09	8.46	2.24		Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39									Cerna	5.06				Feldioara	8.41	9.20	2.44		Vărad-Velenceze	—	10.56	3.55		Petroșeni—Simeria (Piski)							Simeria (Piski)	5.25				Brașov	9.20	10.15	3.15		{	1.49	11.04	4.06														—	6.00	3.25		Oradia-mare	—	1.54	11.14	7.30													Timiș	—	6.57	4.03		P. Ladány	—	3.14	1.47	11.05													Predeal	—	7.32	4.28		Szolnok	—	5.10	4.40	2.37													București	—	—	10.25		Budapesta	—	7.30	7.44	6.40																		Viena	—	2.00	6.20	2.00									
Vărad-Velenceze	4.29	9.45	—		Feldioara	2.44	7.09	6.28		Glogovaț	4.16	6.39	Simeria (Piski)	5.44	1.22		Sibiiu—Copșa mică																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Fugyi-Vásárhely	4.40	9.59	—		Apatia	3.03	7.41	7.07		Gyorok	4.47	7.19	Deva	6.05	1.48		Sibiiu	8.10	11.10	4.00	10.00																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Mező-Telegd	5.02	10.28	3.56		Agostonfalva	3.18	8.09	7.42		Pauliș	5.02	7.39	Branicica	6.34	2.21		Ocna	8.35	11.38	4.26	10.35																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Rév	5.46	11.41	4.31		Homorod	3.51	8.53	8.51		Radna-Lipova	5.25	8.11	Ilia	7.01	2.54		Loamneș	9.13	12.16	5.04	11.00																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Bratca	6.09	12.15	—		Hașfaleu	4.51	10.18	10.52		Conop	5.57	8.49	Gurasada	7.15	3.09		Șeica mare	9.43	12.52	5.34	11.30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Bucia	6.27	12.48	—		Sighisoara	5.11	10.55	11.56		Bérvova	6.18	9.18	Zam	7.49	3.48		Copșa mică	10.08	1.23	5.59	11.35																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Ciucia	6.52	1.48	5.28		Elisabetopole	5.39	11.36	12.43		Soborșin	7.11	10.27	Soborșin	8.32	4.37		Cucerdea—Oșorheiu																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Huedin	7.32	3.21	6.01		Mediaș	6.00	12.11	1.23		Zam	7.48	11.18	Bérvova	9.19	5.30		Cucerdea	9.36	6.10	8.35	3.45																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Stana	7.51	3.54	—		Copșa mică	6.29	12.35	2.07		Gurasada	8.22	11.57	Conop	9.40	5.58		Cheta	10.07	6.41	9.06	4.26																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Aghirș	8.12	4.34	—		Micăsasa	—	12.54	2.27		Ilia	8.40	12.27	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ludoș	10.29	7.07	9.28	4.40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Ghirbău	8.24	4.52	—		Blaj	7.02	1.29	3.06		Branicica	9.02	12.57	Pauliș	10.32	6.56	8.41	M. Bogat	10.39	7.17	9.38	4.50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Nedeșdu	8.38	5.11	—		Crăciunel	—	1.45	3.22		Deva	9.32	1.45	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Cipeu-Iernut	11.20	8.01	10.19	5.40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Cluj	8.57	5.40	7.08		Teiuș	7.38	2.26	4.15		Simeria (Piski)	10.12	2.58	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Kerelő-Sz.-Pál	11.35	8.17	10.34	5.50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
	9.23	6.00	7.18		Aiud	7.55	2.48	4.44		Orăștia	10.47	3.46	Arad	12.32	8.05	9.45	Nireșteu	11.58	8.42	10.58	6.30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Apahida	9.50	6.29	—		Vințul de sus	—	3.12	5.10		Șibot	11.14	4.20	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Oșorheiu	12.18	9.02	11.18	6.40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Ghiriș	11.15	8.14	8.29		Uioara	—	3.19	5.19		Vințul de jos	11.46	5.06	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Oșorheiu—Cucerdea																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Cucerdea	12.04	9.49	8.53		Cucerdea	8.24	3.36	5.47		Alba-Iulia	12.21	6.15	Viena	7.44	6.40	—	Oșorheiu	5.55	2.20	5.20	9.00																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Uioara	12.12	9.58	—		Ghiriș	8.48	4.10	6.38		Teiuș	12.53	7.00		6.20	—	—	Nireșteu	6.18	2.40	5.40	9.20																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Vințul de sus	12.19	10.07	—		Apahida	—	5.39	8.51									Kerelő-Sz.-Pál	6.40	3.04	6.02	9.40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Aiud	12.45	10.42	9.17		Cluj	10.08	5.59	9.18		Simeria (Piski)—Petroșeni							Cipeu-Iernut	7.04	3.29	6.26	10.10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Teiuș	1.15	11.32	9.40		{	10.18	6.28	8.00									M. Bogat	7.35	4.03	6.57	10.40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Crăciunel	1.44	12.03	—			Nedeșdu	—	6.54	8.34									Ludoș	7.50	4.20	7.11	10.50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Blaj	2.00	12.24	10.12		Ghirbău	—	7.10	8.59									Cheta	8.07	4.37	7.28	11.10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Micăsasa	2.34	12.43	—		Aghirș	—	7.25	9.35									Cucerdea	8.36	5.06	7.57	11.40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Copșa mică	2.52	1.22	10.45		Stana	—	7.49	10.16		Simeria	3.08		Arad	6.00	12.30		Simeria (Piski)—Uniedoara																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Mediaș	3.27	2.24	11.07		Huedin	11.33	8.11	11.04		Streiu	3.45		Aradul nou	6.26	12.54																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
Elisabetopole	4.01	3.06	11.29		Ciucia	12.06	8.52	12.17		Hațeg	4.33		Németh-Ságh	6.51	1.19		Simeria (Piski)	2.37																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Sighisoara	4.50	4.17	12.15		Bucia	—	9.11	12.47		Pui	5.19		Vinga	7.28	1.50		Cerna	2.58																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Hașfaleu	5.08	4.51	12.30		Bratca	—	9.29	1.21		Crivadia	6.05		Orzifalva	7.49	2.12		Uniedoara	3.27																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Homorod	6.47	7.07	1.32		Rév	12.51	9.52	2.05		Banița	6.43		Mercizfalva	8.09	2.30		Uniedoara—Simeria (Piski)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Agostonfalva	7.36	8.10	2.04		Mező-Telegd	1.21	10.27	3.08		Petroșeni	7.		Timișoara	8.58	3.15		Uniedoara	4.40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Apatia	8.09	8.46	2.24		Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39									Cerna	5.06																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Feldioara	8.41	9.20	2.44		Vărad-Velenceze	—	10.56	3.55		Petroșeni—Simeria (Piski)							Simeria (Piski)	5.25																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Brașov	9.20	10.15	3.15		{	1.49	11.04	4.06																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
	—	6.00	3.25			Oradia-mare	—	1.54	11.14	7.30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Timiș	—	6.57	4.03		P. Ladány	—	3.14	1.47	11.05																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Predeal	—	7.32	4.28		Szolnok	—	5.10	4.40	2.37																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
București	—	—	10.25		Budapesta	—	7.30	7.44	6.40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
					Viena	—	2.00	6.20	2.00																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.